

Luonnotar

Tongedicht für Sopran und Orchester

Deutscher Text von Alfred Julius Boruttau

Jean Sibelius op. 70
Klavierauszug vom Komponisten

Moderato (♩)

Klavier

pp
Ped.

mezza

Einst web - te hoch in höch - ster Hö - he, ein - sam, Luon - no - tar,
O - li - pa im - pi, il - man tyt - tö, Ka - ve Luon - no - tar

ur - erzeugt, ein Kind ur - ew'ger Na - tur. Trau -
 ko - re - a, ou - os - tui e - lä - mä - tään, Ai - - - -

cresc.

f

Ad.

- rig trieb und trost - los hin ihr trü - bes, nim - mer froh - - - es
 - na - yk - sin ol - les - san - sa a - ra - roil - la au - - - bi -

poco meno

f *dim.*

Da - sein.
 cil - la.

A

pp

Ad.

mp

Steil zur Tie - fe stieg sie nie - der, sank zur
 Las - ke - u - si lai - ne - hil - le, aal - to

pp *poco a*

schauern den See hin - ab. Sie - ben hun - dert und sieb - zig Son - nen -
 im - pe - ä a - je - li, vuot - ta seit - se - män sa - taa, vie - ri

poco *cresc.*

jah - re zog flüch - tig sie, je - ne
 im - pi ve - en e - mo - na, ui - pi

f *poco dim.*

Jung - frau - e, fort und fern - hin durch wei - te
 luo - te - het, e - te - lät, ui - pi kaik - ki

Was - ser - flu - ten. Da steht auf ein
 il - man rannat. Tu - li suu - ri

B

ped. *crescendo* *f* *diminuendo*

wil der Sturmwind und türmt heu - lend die Wellen hoch.
 tuulen - puus - ka, me - ren kuo huil - le ko - hot - ti.

poco f **Tranquillo assai**

cresc. *poco f* *dim.* *mf* *diminuendo*
con ped.

misterioso

We - he, we - he, we - he, ach, mir Armen,
 „Voi - - - - - po - loi - nen -

wa - rum atm' ich?! Wahr - lich, bes - ser wär' - mir - wohl,
 päi - - vi - ä - ni! Pa - - - - - rem - pi -

blieb ich auf bleicher Hö-he leichter, lichter Lüfte fro-he, freie Jungfrau.
 o-li-si-ol-lut-il-man in-pe nä-e-läi

Ach, Uk - ko,
 Oi Uk - ko

C

pp

meno

hehrer, heil'ger Va-ter! schik-ke Hil-fe meiner Schande.
 y-li-ju-ma-lal Käy tän-ne kutsut-tais-sa."

dim.

marc.

ravivando al

Tempo I

mf *pp e una corda*
con Ped.

D

sempre pp e una Corda

pp

Flink und flüch - tig flat - tert her ein Vög -
 Tu - li sot - ka suo - ra lin - tu, len - - -

E

pp *poco a poco* *meno p*

- - - - - lein, flat - - - tert
 - - - - - ti - - - - - kaik - - - ki

ost - - wärts, west - - wärts, schwingt sich auf
 il man - - ran - - nat, len - - sich - - ti

Mit - - tag und Mit - - ter - - nacht
 luo - - te - - het, e - - te - - lat;

dolce

nir
ei

- gends doch brei - tet sich ein Brut - platz ihm.
- löy - a pe - tet sän si - o - a.

F

sempre piano

poco f

Ei!
Ei!

dolce

rfz

ped.

poco f

Ei!
Ei!

dolcissimo

pp

diminuendo

ppp

ped.

pp

diminuendo

Ei!
Ei!

ppp

ped.

mf cresc.

mf cresc.

più f

mf cresc.

ped.

H *cresc.*

poco f

Häng' ich in die
„Teen“ kö tu - - -

mf

meno

Win - de mein Häus - chen klein, bau' ich auf bitt' - re Mee - res - flut
- le - hen tu - pa - ni, aal - loil - len a - suin - si - a - ni,

meno

poco cresc. *più*

mu - tig mein Ber - - - ge - nest, zer - stört's der
tuu - - li kaa - - - ta - vi, tuu - - li

molto *ff*

Sturm - - - wind mir, spült es die wil -
 kaa - - - ta - ri, aal - - - to rie - - -

- - - de - Wel - le - weg - wie - Spreu.
 - - - pi - a - suin - si - a - ni!"

allargando *al*

fff *dim.* *mf* *fz*

mp *dim.*

Tranquillo assai

p

Doch sieh, da streckt die Toch - ter der Luft ihr Knie aus dem
Niin - sil - loin veen e - mo - nen nos - ti pol - ve - a

K

pp

con Ped.

küh - len Stru - del, dar - auf baut der Vo - gel sein
lai - ne - hes - ta, sii - hen sor - sa laa - ti - vi

ber - gend Nest, Brü - tet bang die Brut -
pe - sän - sä; al - koi hau - to - a.

ped.

visionarico

Luon - no - tars Leib spürt bitt - rer Schmerzen Leid, zu - rück reißt
In - pi - tun - te - vi tu - lis - tu - vak - si Jär - kyt - ti

ppp sempre

ra - send sie ihr Knie, tief in Tie - fen das Nest - chen taucht,
 jä - se - ne - hen - sä, pe - sä - vie - räh - ti ve - te - hen. —

ppp *ad.*

und der Braus zer - bricht die Ei - er al - le. Doch herr - lich
 Kat - ki - e - li kap - pa - leik - si. Muat - tui - vat

quasi niente ppp

steh - en auf die Häl - ten, denn aus dem
 mu - nat kau noi - sik - si. Mu - na - sen

ppp
sempre
 L

höch - sten Schwung der Scha - le schmie - det sich des Him - mels Schö - ne,
 y - lüi - non pua - li y - lüi - sek - si tai - va - hak - si,

aus dem o - bern Mark des Wei - ßen wölbt -
y - lä - puo - li val - ke - ais - ta, kruk -

pppp

sich des Mon - des mil - der Wei - her, *pppp*
si - ku - mot - ta - ma - han, -

Ped.

und aus den Sprengeln er - sprießt das Ster - nen - heer;
Mi kir - ja - vais - ta tü - hik - si tai - vaal - le,

p *pp*

das himm - li - sche Ster - nen - heer.
ne tü - hik - si tai - vaal - le.

poco allargando

f dim. pp